

Porównanie tłumaczeń Hioba 6:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy powiedziałem: Dajcie mi (coś)? Lub: Złóżcie mi dar ze swojego mienia?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A ja? Czy was o coś prosiłem? Czy powiedziałem: Złóżcie mi dar ze swojego mienia?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy powiedziałem: Przynieście mi <i>coś</i> ? lub: Dajcie mi z waszego majątku?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Izali mówię: Przynieście mi co, a z majątku waszej dajcie mi dary?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Az mówię: Przynieście mi i z majątku waszej podarujcie mi?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyż mówiłem: Dajcie mi coś, wykupcie mnie swoim bogactwem?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy powiedziałem: Przynoście mi ofiary, a ze swego mienia składajcie mi dary,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy mówiłem: Dajcie mi coś, ofiarujcie za mnie wasze majątki?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy mówiłem: «Pomóżcie mi, użyczcie mi siły,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czyż wam powiedziałem: "Dajcie mi, podarujcie wasze majątki"?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Що ж бо? Чи я щось у вас попросив, чи потребую вашої сили,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy mówiłem: Dajcie mi i ze swojego mienia składajcie za mnie dary?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy to dlatego, że powiedziałem: 'Dajcie mi coś albo podarujcie mi trochę waszej mocy;